



### الاستيقاظ في الوقت المناسب بمنتهى السهولة – مع تقنية استشعار مبتكرة

قم بنسيان السراويل التقليدية أو الفرش ذات الجرس وكل ما سمعته عنها من خير أو شر. فتقنية الاستشعار المبتكرة من Enutrain® Mobil تعمل عن دراية بشكل أفضل وتزيد من سهولة التدريب على الاستيقاظ بشكل كبير.

### ما الذي يميز Enutrain® مقارنة بالسراويل ذات الجرس؟

لا يمكن التمييز بوضوح فيما يخص السراويل ذات الجرس بين العرق والبول لأن هذه السراويل تطلق تنبيهاً كلما قام السروال بتوصيل كهربائي مرتفع عند وجود بلل. أما جهاز الاستشعار الحديث لدى Enutrain® يقوم بخلاف ذلك بتقييم الرطوبة الموجودة بالسطح الخارجي دائماً ويعرف ما إذا كان هذا تجمع من العرق أم أنه نزول بولي. وهذا يقلل من مرات التنبيه الخاطئة ويسهل من عملية العلاج.

### كيف يتعلم الطفل الاستيقاظ في الوقت المناسب باستعمال Enutrain®؟

إليك بعض الأمور النظرية أولاً: ينشأ بلل السرير عبر وجود عدة عوامل مجتمعة من بينها بالدرجة الأولى تأخر نضج "زر الاستيقاظ من النوم" الموجود في النظام العصبي المركزي. وبالتالي تصبح القدرة على الاستيقاظ محدودة كما أن المرضى لا يكونون قادرين على الاستيقاظ عبر الضجيج المرتفع. ويمكن في الأساس التفرقة بين أصحاب النوم العميق والخفيف:

**أصحاب النوم الخفيف:** رغم أنهم ينتقلون قبل التبول اللاإرادي إلى حالة النوم الخفيف إلا أنهم لا يستقظون في الوقت المناسب بدون إشارة إيقاظ. من البداية يمكن وضع جهاز الاستقبال في غرفة الأطفال بالنسبة لأصحاب النوم الخفيف.

**أصحاب النوم العميق:** لا يقومون برد فعل تجاه الضجيج ويجب غالباً إيقاظهم عبر دعوتهم للاستيقاظ. وهنا تصبح مساعدتك في التدريب على الاستيقاظ ضرورية. ضع جهاز الاستقبال في غرفة نومك في البداية وقم بإيقاظ طفلك بعد سماع التنبيه بأسرع ما يمكن لتتمكن من مراقبته للذهاب إلى المرحاض. بعد أن يتعود الطفل على القيام تلقائياً برد الفعل يمكنك نقل جهاز الاستقبال إلى غرفة الأطفال على سبيل التجربة. إذا قام الطفل بنفسه وأنجز الخطوات التي تدرب عليها فيمكن إبقاء جهاز الاستقبال هناك في غرفته. أما إذا كانت هناك مشاكل فقم بمواصلة مساعدته. تنبيه: تحتوي مائة الأطفال الذكور حسب الخبرة على بعض قطرات البول التي يمكن أن تثير جهاز الاستشعار من جديد. قم بتعليم ولدك ليتعود على إفراغ البول المتبقي في المئانة فعلاً وبشكل كامل.

### كم يستمر التدريب على الاستيقاظ في المعتاد؟

مبدئياً يُراعى ما يلي: كل حالة هي حالة فردية. ولن يختفي بلل السرير في "يوم وليلة"، بل إن الاستيقاظ في الوقت المناسب يتم تعلمه. ومن المهم جداً للتدريب الناجح ونضج "زر الاستيقاظ من النوم" في المخ هو تواجده فترة قصيرة بين التبول اللاإرادي وبين الإيقاظ. ومن المفيد هنا ما يعرف بحالة "البروميكتسن" الموجودة لدى حوالي 80% من الأطفال الذين يعانون من سلس البول الليلي: ففي هذه الحالة تنزل بعض قطرات البول قبل تفرغ المئانة كاملة بدقة أو دقيقتين وتثير عملية التنبيه. فإذا ذهب الطفل ساعتها إلى المرحاض سريعاً فسوف تقل فترة التدريب على الاستيقاظ.

### كيف أقوم بإتمام التدريب على الاستيقاظ بنجاح؟

عندما لا يتبول طفلك بشكل لاإرادي بل يستيقظ وحده للذهاب إلى المرحاض فعليك مواصلة التدريب على الاستيقاظ لمدة أسبوعين إضافيين فقط على سبيل الأمان. فإذا ظل طفلك جافاً فقم بإنهاء التدريب. فإذا ظهرت المشكلة من جديد فقم بإعادة التدريب مرة أخرى.

### هكذا تستعد أنت وطفلك ليلاً

لكي تقوم بالتدريب على الإيقاظ بنجاح يجب أن تتدرب مع طفلك على الخطوات الضرورية التالية عدة مرات من البداية:

- لاستيقاظ
- الذهاب إلى المرحاض
- إفراغ ما تبقى من البول
- استبدال سروال جهاز الاستشعار المبتل بأخر جاف
- وضع جهاز الاستشعار جافاً ونظيفاً في جيب السروال الجديد.

في البداية يتعين عليك مساعدة طفلك في كل الخطوات حتى يتمكن من القيام بها بنفسه. لا تقلق إن طال الأمر نوعاً ما حتى يستيقظ الطفل في الوقت المناسب ويذهب إلى المرحاض؛ فهذه عملية طبيعية جداً.

### كيف أقوم بوضع جهاز الاستشعار في سروال الاستشعار؟

يجب وضع جهاز الاستشعار من الجهة الذهبية في الجيب باتجاه الجسم بشكل كامل. إذا أحاط غطاء الطي بجهاز الاستشعار يكون قد تم تأمين الجهاز من السقوط.

**تنبيه: لا تضع جهاز الاستشعار على جلد الطفل مباشرة بأي حال من الأحوال.** يجب استخدام سراويل الاستشعار التي يتم تزويدهم بها.

### ماذا أفعل إن كان طفلي يفضل النوم بعمق وثبات؟

قم بتركيب جهاز الاستقبال في غرفة نومك وإيقاظ طفلك سريعاً قدر الإمكان في حالة وجود تنبيه ودعه تحت مراقبتك يقوم بباقي الخطوات الكاملة التي تدرب

### كيف أقوم بتنظيف وتجفيف جهاز الاستشعار بشكل صحيح بعد تنبيه الاستيقاظ؟

قم بشطف جهاز الاستشعار بماء جار ونظفه بصابونة لطيفة. قم بعدها بتجفيفه برفق وحذر بمنديل ورقي. لا يصحح جهاز الاستشعار جافاً بالقدر الكافي إلا عندما تتوقف لمبة LED عن الإضاءة.

**تنبيه: لا تستخدم مجفف الشعر عند تجفيف جهاز الاستشعار لأنه ساخن جداً، ولا تستخدم مناديل مصنوعة من التيرلانها تحتوي غالباً على بقايا رطبة.**



### كيف أساعد طفلي وأحفزه؟

لن يتم التدريب على الاستيقاظ في يوم وليلة؛ فقد يستمر شهراً عديدة حتى يجيد طفلك الاستيقاظ وتفرغ المئانة في الوقت المناسب. لا تشعر طفلك أبداً بأن الأمر لا يتم بالسرعة الكافية ولكن قم بمدحه على كل نجاح يحققه ولو كان صغيراً. فالأطفال ذات الثقة القوية بالنفس هي التي تقوم بإتمام التدريب على الاستيقاظ بنجاح دائماً.



ما الذي تظهره لمبة (LED) في جهاز استشعار الرطوبة؟

- إذا كان جهاز الاستشعار جاهزاً فلا تضيء لمبة LED.
- إذا صدر تنبيه فسوف تومض لمبة LED لمدة 12 ثانية بسرعة شديدة.
- طالما أن جهاز الاستشعار مبللاً تومض لمبة LED ببطيء. إذا تم تجفيف كل شيء ينطفئ الضوء ثانية ويصبح جهاز الاستشعار جاهزاً مرة أخرى.



**كيف أختبر الاتصال اللاسلكي؟**

ضع جهاز الاستقبال بجوار سرير الأطفال وقم بلمس الجهة الذهبية لجهاز الاستشعار الموجود بسرير الأطفال بإصبع مبلل. عند الاستخدام الصحيح سوف يقوم جهاز الاستقبال بإصدار تنبيه خلال ثائتين. ضع جهاز الاستقبال بعد ذلك في حجرة نوم الوالدين وكرر اختبار جهاز الاستشعار من سرير الأطفال.

**كم تبلغ مسافة الإشارة اللاسلكية؟**

في الظروف العادية يعمل الاتصال اللاسلكي بين جهاز الاستشعار والاستقبال في مسافة تصل إلى 20 متر، وعبر الجدران السميكة أيضاً.

**ما الذي يمكن يضر بالإشارة اللاسلكية؟**

بلا شك يمكن أن تتضرر الإشارة اللاسلكية بسبب المصادر ذات الموجات الإلكترومغناطيسية الشديدة مثل التلفاز أو الحاسوب أو أجهزة الهاتف وقيل كل شيء محولات مصابيح الهالوجين. إذا لم يعمل جهاز Enutrain®في منزلك قم بنزع فيشة الكهرباء من كل الأجهزة المذكورة وتكرر اختبار الاتصال اللاسلكي. تتركز الموجات الإلكترومغناطيسية بكثير من الشققحت الغطاء الموجود بالحجرة. لذا يفضل عدم نوم الأطفال بالأسرة المرتفعة ذات الدورين في فترة التدريب على استعمال Enutrain®.

**كيف أختبر بطارية جهاز استشعار الرطوبة؟**

تعمّر بطارية جهاز الاستشعار في المعتاد لمدة عام كامل. للقيام باختبار حالة البطارية قم بتفعيل التنبيه التجريبي بإصبع مبلول. إذا لم تومض لمبة LED فإن البطارية تكون فارغة. لا يمكن تغييرها ويجب التوجه عند الضرورة إلى طبيبك لكي يصف لك جهاز استشعار بديل.

**هل يمكنني استخدام حصير مطاطي أو حشو مطاطي مع Enutrain®؟**

يتزود الأطفال ليلاً بالكهرباء الساكنة (الإلكتروستاتيكا) إذا كانت المرتبة مغطاة بأشياء مطاطية. فقد يحدث تنبيه خاطيء إذا تم تفريغ هذا الجهد تلقائياً. لذا يفضل استخدام حماية للمرتبة مصنوعة من قطن المولتون (القطن الصافي).

**هل يمكنني استخدام حفاضات الأطفال أو حشو السروال الداخلي القصير مع Enutrain®؟**

لا يصدر جهاز الاستشعار تنبيهاً إلا في الوقت المحدد وذلك إذا إذا اتصل بأول نقاط البول. مع ذلك فإن حشو السروال الداخلي القصير والحفاضات غالباً ما تكون مزودة عاديةبمواد تحتفظ بالرطوبة وبالتالي فهي ليست مناسبة للتدريب على الاستيقاظ. لذا يجب استخدام سراويل الاستشعار الموجودة طوال فترة المعالجة.

<b>بيانات فنية</b>	
التزود بالجهد:	بطارية، عدد 2 AAA كل واحدة 1.5 فولت.
تردد التشغيل:	433.92 ميغاهرتز
كفاءة الإرسال/المدى:	5 ميغاواط نابض، 15- 20 متر لأقصر مدة تيار هوائي
الحجم/الوزن:	10.9×6.5×2.0 سم، 120 جرام
المنتج:	Procon GmbH، هامبورغ – ألمانيا

**معلومات هامة عن جهاز الاستقبال**

يحتوي جهاز الاستقبال بجانب الزر الموجود به على لمبة ضوئية تزودك بالمعلومات عن الوضع الحالي للجهاز.

**كيف أقوم بتشغيل جهاز الاستقبال؟**

إضغط على الزر لمدة نصف ثانية تقريباً حتى تومضاللمبة باللون الأخضر ويصدر الجهاز صوتين.



**كيف أعرف أن جهاز الاستقبال تم تشغيله بشكل صحيح؟**

بعد التشغيل يقوم جهاز الاستقبال بإصدار ضوء مستمر قصير مما يدل على استعداده للتشغيل.

**كيف أقوم بإطفاء جهاز الاستقبال؟**

إضغط على زر التشغيل لمدة ثانية تقريباً حتى تضيء اللمبة باللون الأحمر. أترك الجهاز وسوف ينطفيء وحده بإصدار رنين.



**كيف أختار أنواع التنبيه المختلفة؟**

مع الضبط المعياري للجهاز يقوم جهاز الاستقبال بإصدار التحذير عن طريق السمع. أما إذا كنت ترغب في اختيار طريقة أخرى للتنبيه فقم بتشغيل جهاز الاستقبال وانتظر حتى يظهر ضوء مستمر قصير باللون الأخضر ليدل على استعداده للتشغيل. قم بعدها بالضغط على زر الاستخدام حتى تضيء لمبة LED باللون الأحمر والأخضر بالتناوب.



يمكنك الآن ضبط نوع التنبيه المطلوب عبر الضغط على الزر:

الضغط مرة واحدة: تنبيه محسوس بالاهتزاز

الضغط مرتين: الجمع بين التنبيه بالاهتزاز وإصدار صوت تنبيه

الضغط ثلاث مرات: التنبيه السمعي بإصدار صوت تنبيه

بعد عملية الاختيار يتحول الجهاز إلى وضع استعداد، ويحتفظ جهاز الاستقبال بنوع التنبيه المطلوب طوال الفترة التي تريدها. كما يمكن القيام بتغيير نوع التنبيه في أي وقت.



**كيف أعرف أن البطاريات فيحالةجيدة ؟**

إذا أضاء جهاز الاستقبال باستمرار باللون الأحمر بدلاً من اللون الأخضر فيجب عليك تغيير البطاريات في وقت قريب. قبل فراغ البطارية بشكل كامل يقوم جهاز الاستقبال بإصدار صوت تنبيه ويومض باللون الأحمر ثم ينطفيء بعد ذلك وحده.

**ماذا يعني إذا لم يصدر جهاز الاستقبال أي رد فعل؟**

إذا ظل جهاز الاستقبال ساكناً مطلقاً فهذا يعني عادة أن البطاريات قد نفذت. أما إذا لم يصدر جهاز الاستقبال أي رد فعل بعد القيام بتغيير البطارية فقد يكون تالفاً. يرجى التوجه في هذه الحالة إلى الموردّ أو إلى فريق العمل لدى Procon.

**تنبيهات عامة**

Enutrain® Mobil هو جهاز تدريب ذكي للتنبيه إلىالتبول اللاإرادي بالليل (السلس البولي الليلي) أو بالنهار (السلس البولي النهاري). يحتوي في نسخته الأصلية على جهاز استقبال، وكذلك على جهاز استشعار البلل وأيضاً على سروالان الاستشعار حسب طول وجنس الطفل.

يحتوي كل من جهاز الاستشعار والاستقبال على معدن مرو إلكتروني عالي القيمة لإتمام عملية النقل اللاسلكي. يرجى التعامل بحرص مع الجهاز وتدريب طفلك على التعامل معه بحذر أيضاً.



- لا تُعرّض جهاز الاستقبال أو الاستشعار إلى صدمات شديدة
- تجنب سقوط الجهاز على أرضيات صلبة
- تذكر إخراج جهاز الاستشعار من سروال الاستشعار قبل عملية الغسيل
- عند الاستخدام النهاري ينبغي على طفلك وضع جهاز الاستقبال في جيبملامس الجسم قدر الإمكان

يقدم هذا الدليل أجوبة على استفساراتكم الخاصة بالاستخدام، لذا يرجى قراءة الدليل بعناية. إذا كانت لديك تساؤلات حول (العنوان متواجد فيظهرالصحيفة) أو زيارة موقعنا الإلكتروني Proconتقنية الجهاز فيرجى التوجه إلى فريق . نتمنى لكم كل التوفيق في المعالجة.
www.enutrain.de

**أين أحصل على المزيد من سراويل جهاز المستشعر؟**

يمكنك طلب المزيد من سراويل المستشعر لدى Procon في علبة بها قطعتان.

**هل يمكنني معالجة طفلين أو أكثر في بيت واحد فقط؟**

نعم، هذا ممكن. للقيام بهذا الأمر يرجى التوجه إلى فريق Procon.

**هل النقل اللاسلكي لا يشكل خطراً فعلاًعلى طفلي؟**

يجب ألا تقلق بسبب النسبة الإشعاعية العالية؛ فقدرة إرسال جهاز الاستشعار تبلغ 5 ملي واط فقط، وهذا أقل من واحد في الألف من قدرة جهاز الهاتف النقال المتداول، كما أنه لا يصدر إلا في حالةالتنبيه. أما جهاز الاستقبال فلا يقوم بإرسال أية إشعاعات لاسلكية مطلقاً.

**ما هي المدة التي يستغرقها جهاز الاستشعار؟**

جهاز الاستشعار مطلي بسطح خارجي ذهبي اللون وذلكحماية الإلكترونيات والبطارية من البول الحاد. وعند المعالجة بشكل جيد (مثل التجفيف الجيد بعد التبول اللارادي) يبقى الجهاز لمدة عام كامل تقريباً.

**ما هي المدة التي يستغرقها جهاز الاستشعار؟**

جهاز الاستشعار مطلي بسطح خارجي ذهبي اللون وذلكحماية الإليكترونيات والبطارية من البول الحاد. وعند المعالجة بشكل جيد (مثل التجفيف الجيد بعد التبول اللارادي) يبقى الجهاز لمدة عام كامل تقريباً.

**ما هيالمدة التي تستغرقها البطارية؟**

يكون جهاز الاستشعار في حالة تأهب دائم للتنبيه، ولكنه لا يستهلك مع ذلك إلا القليل جداً من الكهرباء. تعمّر البطارية بجهاز الاستشعار لمدة عام كامل تقريباً.

**ما الذي يتوجب عمله عند حدوث أضرار بالأجهزة؟**

لا يشتمل الضمان على التعبئة أو الأضرار الناتجة عن الاستخدام غير الصحيح أو بسبب إستعمال جهاز الاستقبال أو جهاز الاستشعار. يرجى التوجه إلى الموردّ أو فريق العمل لدى Procon عند وجود خلل.



CE